



## PODNOŚNIK PNEUMATYCZNO-HYDRAULICZNY

Instrukcja obsługi i konserwacji



**Model: YAK 217/N**

PRZEDMOWA .....	4
PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	4
OPAKOWANIE.....	5
WPROWADZENIE DO EKSPLOATACJI.....	5
UŻYTKOWANIE.....	6
GWARANCJA.....	7
PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA .....	8
KONSERWACJA ZASTRZEŻONA DLA WYKWALIFIKOWANYCH TECHNIKÓW.....	9
SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....	11
ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH .....	14

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> <b>ZACHOWAJ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ</b>
	<b>RYZYO ZMIAŻDŻENIA</b>
	<b>OBOWIĄZEK.</b> <b>KONIECZNE DO WYKONANIA CZYNNOŚCI</b>
	<b>ZABRONIONE!</b>

DEKLARACJA ZGODNOŚCI w odniesieniu do Załącznika IIA Dyrektywy 2006/42/EWG

**Cattini**  
OLEOPNEUMATICA

My, firma Cattini Oleopneumatica S.r.l.

Adres: Via Edison, 31

42049 Salerno di S.lario d'Enza (R.E.) WŁOCHY

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, których dotyczy niniejsza deklaracja, spełniają wymagania określone w Dyrektywie 2006/42/EWG i zharmonizowanej normie UNI EN1494:2000+A1:2008 .

***Podnośnik pneumatyczno-hydrauliczny, model:***

**YAK 217/N**

Przedstawiciel upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej dla Cattini Oleopneumatica S.r.l

NAZWISKO: GIULIANO CATTINI

ADRES: Via Edison, 18-42049 Salerno di S.lario d'Enza (R.E.) WŁOCHY



S. ILARIO D'ENZA, 15/10/2015

miejsowość i data

PRODUCENT: Cattini Oleopneumatica S. r.l.

PRZEDSTAWICIEL PRAWNY: Giuliano Cattini

PODPIS:

## PRZEDMOWA

Szanowny Kliencie, przed użytkowaniem Twojego nowego podnośnika należy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami i symbolami bezpieczeństwa.

- Niniejszy podręcznik stanowi integralną część maszyny, musi być bezpiecznie przechowywany i zawsze dostępny dla pracowników w razie potrzeby.
- Treść tej instrukcji jest zgodna z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, a typ podnośnika jest zatwierdzony zgodnie z przepisami Normy Europejskiej EN 1494 i późniejszymi zmianami.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji, bez wcześniejszego powiadomienia i bez ponoszenia jakichkolwiek sankcji, nie wpływających na bezpieczeństwo oraz ogólną charakterystykę techniczną.
- Niestosowanie się do niniejszych instrukcji może skutkować obrażeniami ciała lub nawet śmiercią.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu. Tabliczka identyfikacyjna znajduje się na podnośniku.

**RYS. 1**

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

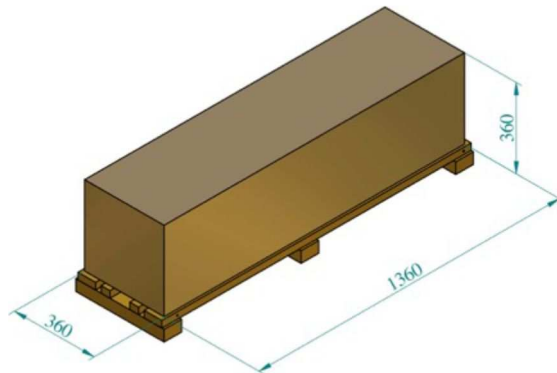
- Sprzęt może być używany wyłącznie przez upoważniony personel, który zapoznał się z treścią poniższej instrukcji obsługi i konserwacji.
  - Podnośnik jest urządzeniem służącym wyłącznie do podnoszenia, a nie do podtrzymywania ładunków, dlatego absolutnie zabroniona jest jakakolwiek praca pod uniesionym pojazdem, dopóki nie zostanie on umieszczony na odpowiednich stojakach. **RYS. 2**
- Przed rozpoczęciem podnoszenia pojazdu musi on zostać zablokowany za pomocą hamulca ręcznego i/lub poprzez umieszczenie klinów pod kołami, jak przedstawiono na ilustracji. **RYS. 3**
- Jeśli pojazd jest obciążony, należy sprawdzić jego stabilność przy podnoszeniu.
- Umieścić podnośnik w taki sposób, aby obciążenie znajdowało się centralnie nad nim, a jednocześnie w punktach unoszenia określonych przez producenta pojazdu. **RYS. 4**
- W trakcie podnoszenia i opuszczania niezbędne jest sprawdzanie, czy pod uniesionym ładunkiem oraz w jego pobliżu nie ma ludzi i zwierząt.
- Przed opuszczaniem ładunku należy upewnić się, że rękojeść znajduje się w pozycji poziomej. **RYS. 5**
  - Nigdy nie unosić ładunków na pochyłych, nierównych i miękkich podłożach. **RYS. 6**
  - Jeśli potrzebne są przedłużenia, należy używać tylko tych, które producent dostarczył z podnośnikiem.
  - Nie używać przedłużeń bez odpowiedniej płyty. Nigdy nie używać więcej niż dwóch przedłużeń. **RYS. 7**
- Nigdy nie unosić ładunków w ciasnych przestrzeniach, aby uniknąć ryzyka zaklinowania.
- Zabronione jest równoczesne używanie więcej niż jednego podnośnika dla tego samego ładunku.
- Nigdy nie manipulować przy zaworze nadciśnieniowym, który posiada plombę gwarancyjną.

## RYS. 8

- Nie pozostawiać ciśnienia w tłokach na końcu skoku, kiedy nie ma już obciążenia.
- Podczas używania podnośnika silnik uniesionego pojazdu musi być zawsze wyłączony. Niestosowanie się do tych przepisów może spowodować uszkodzenie uniesionego pojazdu i zagrażać funkcjonalności podnośnika.

## OPAKOWANIE

- Korpus i pozostałe części podnośnika są zapakowane w pudło kartonowe wykonane z trójwarstwowej tektury falistej, które jest dostarczane na palecie. Instrukcja obsługi i konserwacji oraz karta gwarancyjna znajdują się w teczce w kartonie.
- Instrukcja „Trzymaj pionowo” jest wyraźnie widoczna na pudle kartonowym zawierającym podnośnik.
- W zależności od liczby wysyłanych podnośników używane są palety o różnych rozmiarach.
- Do przenoszenia wykorzystywany może być zarówno wózek paletowy jak i wózek widłowy.



## PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

### MONTAŻ

1. Wyjąć z kartonu rękojeść, podnośnik i przedłużenia.
2. Poluzować dwie nakrętki - **POZ. 14 W WIDOKU ROZSTRZELONYM YAK217/N** - we wnętrzu podwozia podnośnika. **RYS. 10**
3. Poluzować śrubę **POZ. 13 YAK217/N** w podwoziu i usunąć części **POZ. 9, 10, 11, 12 YAK217/N**, nie rozmontowując ich.
4. Umocować rękojeść (rozdzielacz powietrza musi być skierowany w stronę tłoków), wkładając złącze do rowka. Umieścić poprzednio wyjęte części w otworze rękojeści, dokręcić śrubę **POZ. 13 YAK217/N**, a następnie dokręcić nakrętkę **POZ. 14 YAK217/N**.
5. Połączyć dwa przewody powietrzne między podnośnikiem a rękojeścią z szybkozłączami w podwoziu, zwracając uwagę na oznaczenia kolorystyczne, zgodnie z nalepką na podwoziu. **RYS. 11**

## PODŁĄCZENIE DO SIECI SPRĘŻONEGO POWIETRZA

- Sprężone powietrze wprowadzane jest do obwodu podnośnika poprzez szybkozłącze u góry zespołu ręcznego sterowania podnoszeniem/opuszczaniem. Konieczne jest zatem posiadanie przewodu z szybkozłączem dostosowanym do złącza podnośnika. Sprawdzić, czy średnica wewnętrzna przewodu wynosi przynajmniej 6 mm oraz czy przewód nie jest nigdzie zaciśnięty lub skręcony. RYS. 12

### CIŚNIENIE ROBOCZE: 8-10 BAR

- Pod żadnym pozorem nie wprowadzać do układu sprężonego powietrza: oleju hydraulicznego lub wazelinowego, płynu hamulcowego, nafty lub innych cieczy.
- Zamontować zespół filtr + osuszacz + smarownica w układzie sprężonego powietrza.
- W celu nasmarowania układu sprężonego powietrza używać wyłącznie produktów:

**AGIP OSO 100; MOBIL DTE 27; ESSO TERESSO 100;  
SHELL TELLUS 100; BP ENERGOL HP 100**

## AKCESORIA

Podnośnik jest dostarczany z dwoma przedłużeniami lub adapterami wysokości (długie - 120 mm, krótkie - 70 mm), okrągłą płytką zębatą (płytką 10 mm) i uchwytem przedłużającym.



**Nigdy nie używać więcej niż dwóch przedłużeń! Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za zniszczenia wynikające z nieprzestrzegania powyższych wskazówek, ponieważ skutkuje to unieważnieniem gwarancji!**

## ZŁOMOWANIE I USUWANIE

- Środki smarujące muszą być usuwane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zapobiegania skażeniu środowiska.
- Złomowanie podnośnika i jego elementów musi być przeprowadzane przez użytkownika zgodnie z obowiązującym prawem.

## UŻYTKOWANIE



**WAŻNE: Podnośnik musi być używany i obsługiwany wyłącznie w pozycji poziomej, by nie zagrazić jego funkcjonalności.**

- Dokładnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji.
1. Umieścić podnośnik pod punktem unoszenia określonym w instrukcji przekazanej przez producenta pojazdu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia pojazdu, obrażenia ciała i zniszczenia mienia spowodowane niewłaściwym użyciem podnośnika.



2. Dźwignia pozycjonowania ręki (A) RYS. 13 jest umieszczona po lewej stronie operatora. Przesunięcie jej w górę zwalnia układ blokujący, pozwalając operatorowi na wybranie jednej z trzech dostępnych pozycji ręki.
3. Kiedy kontroler (B) RYS. 13 jest idealnie w pozycji środkowej, podnośnik jest w stanie spoczynku.
4. Przekręcenie kontrolera umieszczonego przy ręki (B) RYS. 13 w prawo z punktu widzenia operatora powoduje uniesienie ładunku.
5. Przekręcenie kontrolera umieszczonego przy ręki (B) RYS. 13 w lewo z punktu widzenia operatora powoduje opuszczenie ładunku.
6. Po podniesieniu ładunku należy bezwzględnie umieścić go na odpowiednich podporach przed podjęciem jakiegokolwiek pracy pod nim.



**Zapamiętaj! Podnośnik jest urządzeniem podnoszącym – nie podtrzymującym!**

- Pracodawca operatora musi zapewnić konieczne przeszkolenie i dostarczyć potrzebnych informacji, by umożliwić bezpieczne użytkowanie podnośnika.
- W przypadku awarii rozdzielacza w trakcie użytkowania, bezpośrednio odciąć przepływ powietrza, zamykając zawór bezpieczeństwa umieszczony między szybkozłączem powietrza wlotowego a samym rozdzielaczem. RYS. 14
- Kiedy podnośnik nie jest używany, zawsze utrzymywać tłoki i ramiona podnoszące w pozycji opuszczonej.
- **Przed rozpoczęciem pracy z podnośnikiem zaleca się przeprowadzenie kilku operacji bez obciążenia, aby zapoznać się z czułością urządzenia, co jest niezbędne do jego bezpiecznej obsługi.**

## NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Podnośnik pneumatyczno-hydrauliczny został stworzony w celu podnoszenia wyłącznie pojazdów transportowych. Wszelkie inne zastosowania urządzenia, np. do podnoszenia i/lub przemieszczania osób, są uważane za całkowicie niewłaściwe. Każde inne użycie podnośnika niezgodne z zasadami bezpieczeństwa zamieszczonymi w tej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności za uszkodzenia i obrażenia.

## GWARANCJA

Podnośnik jest objęty 12-miesięczną gwarancją, zaczynając od daty opuszczenia fabryki przez podnośnik, jeśli nie została ona uprzednio aktywowana przez internet. Gwarancja obejmuje wszystkie błędy produkcyjne, ale nie obejmuje kosztów transportu, uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem oraz defektów powstałych w trakcie transportu. Szczegółowe informacje zostały zamieszczone na karcie gwarancyjnej dołączonej do tej instrukcji.

## PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

- Aby zapewnić podnośnikowi długą żywotność, zaleca się zewnętrzne czyszczenie tłoków co 2 tygodnie.
- Przynajmniej 2 razy w roku sprawdzać poziom oleju w zbiorniku.

### SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU

**WAŻNE:** maksymalna ilość oleju w podnośniku to 1,2 l. Kompatybilny olej: ATF DEXRON IID

Wykonać poniższe czynności w celu sprawdzenia poziomu oleju.

1. Wykonać odpowietrzanie (patrz procedura przedstawiona w następnym rozdziale).
2. Umieścić podnośnik poziomo z opuszczonymi tłokami.
3. Odkręcić śrubę, **POZ. 24 A00347** (patrz **RYS. 15**).
4. Jeśli po odkręceniu śruby nie wydobywa się olej, oznacza to, że poziom jest zbyt niski. W takim przypadku dolać oleju. Poziom oleju musi sięgać małej śrubki znajdującej się z boku zbiornika, pod osłoną.
5. Jeśli olej się wydostaje, umożliwić odpłynięcie nadmiaru w celu osiągnięcia odpowiedniego poziomu (patrz punkt 4).

### ODPOWIETRZANIE

Za każdym razem, kiedy podnośnik jest serwisowany, albo demontowane lub wymieniane są części połączone ze zbiornikiem i pompą silnikową, zalecane jest odpowietrzanie. Fazy odpowietrzania:

1. Umieść podnośnik na stole warsztatowym
2. Uruchom sterowanie podnoszenia, aby umożliwić tłokom osiągnięcie pozycji całkowicie wysuniętej
3. Ponownie naciśnij przycisk podnoszenia na 2 sekundy, aż tłoki zablokują się
4. Upewnij się, że tłoki są teraz zablokowane i nie można ich obracać
5. Uruchom sterowanie opuszczania, aż tłoki zaczną opadać
6. Upewnij się, że tłoki można teraz obracać. Zdejmij pokrywę i zamknij kurek **POZ. 9 A00544**
7. Odwróć podnośnik na uchwycie, jak pokazano na rysunku 16
8. Poluzuj (NIGDY nie odkręć go całkowicie!) Wkrętem dociskowym **POZ. 17 A00347** i popchnij tłoki ręcznie, aby wypuścić całe powietrze, aż płyn hydrauliczny zacznie wypływać. Po zakończeniu dokręć wkręt dociskowy **POZ. 17 A00347**
9. Umieść podnośnik z powrotem na podstawie i otwórz kurek **POZ. 9 A00544**
10. Naciśnij przycisk opuszczania, aby tłoki całkowicie się wycofały.
11. Sprawdź poziom płynu hydraulicznego
12. Spróbuj obsługiwać podnośnik bez żadnego obciążenia. Jeśli tłoki nie opadają płynnie, powtórz procedurę odpowietrzania co najmniej 2 lub 3 razy



# KONSERWACJA ZASTRZEŻONA DLA WYKWALIFIKOWANYCH TECHNIKÓW

W przypadku konserwacji lub napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dla zapewnienia niezawodności podnośnika.

## PROBLEMY

### Rozwiązania

#### SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ LUB ŹLE PRACUJE.

- Sprawdzić, czy linia doprowadzania powietrza nie jest zatkana.
- Zewnętrzne uszczelki zamocowane na tłoku - **POZ. 10 A00423 EXPLODED DRAWING** – są zużyte. Wymienić je (zestaw KMYAK217/N) i nasmarować zarówno siłownik, jak i tłoczyisko.

#### PODNOŚNIK NIE UNOSI ŁADUNKU.

- Sprawdzić, czy kurek **POZ. 9 A00544** jest otwarty.
- Sprawdzić poziom oleju przy wykorzystaniu śruby **POZ. 24 A00347** na zbiorniku.
- Pod zaworami jest brud: zdjąć osłonę, zamknąć kurek **POZ. 9 A00544**, przewrócić podnośnik, aby siłownik znalazł się w pozycji poziomej, a motopompa w pozycji pionowej, poluzować kapturek **POZ.16 A00423**, zdemontować łożyska oraz sprężyny i przedmuchać w środku, aby dokładnie oczyścić. Zmontować z powrotem i w razie potrzeby wcisnąć ponownie łożyska **POZ.12 I POZ.14 A00423**, a następnie powtórzyć wcześniej przedstawiony proces odpowietrzania. Ustawić podnośnik z powrotem w pozycji roboczej i otworzyć kurek.
- Sprawdzić blok hydrauliczny **POZ. 2 A00544**, zwracając szczególną uwagę na tłok (poz. 4 na widoku rozstrzelonym A00324), który steruje otwieraniem i zamykaniem zaworu opuszczania (poz.7 na widoku rozstrzelonym A00324). Jeśli jest zacięty, rozebrać go i nasmarować.

#### PODNOŚNIK UNOSI SIĘ, ALE OPADA POD OBCIĄŻENIEM.

- Zdemontować zespół **POZ. 2 A00544** i sprawdzić, czy pod łożyskiem **POZ. 7 A00324** nie ma zanieczyszczeń. Następnie, po dokładnym oczyszczeniu, ponownie osadzić kołek **POZ. 7 A00324** w gnieździe lekkim uderzeniem młotka. Jeśli ładunek nadal opada, wykonać poniższe czynności. Pod zaworami jest brud: zdjąć osłonę, zamknąć kurek **POZ. 9 A00544**, przewrócić podnośnik, aby siłownik znalazł się w pozycji poziomej, a motopompa w pozycji pionowej, poluzować kapturek **POZ.16 A00423**, zdemontować łożyska oraz sprężyny i przedmuchać w środku, aby dokładnie oczyścić. Zmontować z powrotem i w razie potrzeby wcisnąć ponownie łożyska **POZ.12 I POZ.14 A00423**, a następnie powtórzyć wcześniej przedstawiony proces odpowietrzania. Ustawić podnośnik z powrotem w pozycji roboczej i otworzyć kurek.
- Całkowicie spuścić olej ze zbiornika i siłownika, poluzować siłownik i sprawdzić podkładkę **POZ. 10 A00347**. Jeśli jest uszkodzona, należy ją wymienić. Zamocować wszystkie elementy i zachować ostrożność, by wymieniana uszczelka nie spadła między siłownik a podstawę. Uzpełnić zbiornik oleju do zalecanego poziomu. Wykonać kilka cykli pracy bez obciążenia.

Odpowietrzyć, a następnie uzupełnić poziom oleju przy opuszczonych tłokach.

### **TŁOCZYSKA NIE WYCOFUJĄ SIĘ CAŁKOWICIE, NAWET PRZY KONTROLERACH W POZYCJI OPUSZCZANIA.**

Sprawdzić pompę ssącą **POZ. 22 A00423**: zdemontować ją i dokładnie oczyścić.

– Sprawdzić głowicę **POZ. 19 A00423**: zdemontować ją i dokładnie oczyścić.

### **WYCIEK OLEJU Z TŁUMIKA - POZ. 3 A00423**

– Sprawdzić, czy element pompujący (poz. 11 na widoku rozstrzelonym A00423) nie jest porysowany lub zniszczony. Jeśli jest, należy go wymienić.

– Sprawdzić, czy uszczelki - **POZ. 5,6,9 A00423** - nie są zużyte. Jeśli są, należy je wymienić.

### **WYCIEK OLEJU Z POMPY SSĄCEJ - POZ. 22 A00423**

1. Sprawdzić ilość oleju w zbiorniku, (patrz procedura „Sprawdzanie poziomu oleju” w rozdziale „Prace konserwacyjne wykonywane przez użytkownika”). Jeżeli do podnośnika wiano nadmierną ilość oleju, z czasem przestanie on wyciekać.

2. Sprawdzić, czy podnośnik był używany zgodnie z wcześniej wymienionymi warunkami, tj. w pozycji poziomej i bez przechyleń. Jeśli podnośnik został odwrócony do góry nogami lub przewrócony, wyciek wkrótce ustanie.

### **BARDZO WOLNE UNOSZENIE TŁOKÓW**

– Sprawdzić, czy kurek **POZ. 9 A00544** pomiędzy zbiornikiem a motopompą jest otwarty.

– Jeśli podnośnik nie działa prawidłowo podczas unoszenia, sprawdzić sprężynę **POZ. 17 A00423**.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

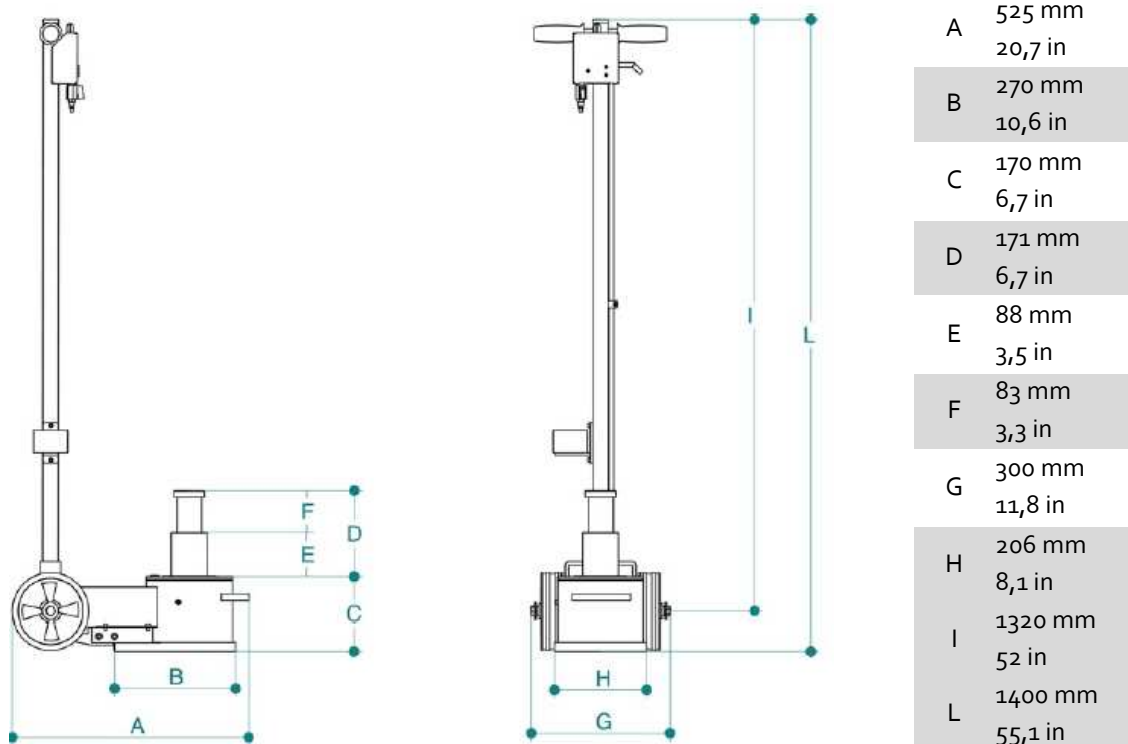
Ciśnienie robocze	8 > 10 bar 116 > 145 psi	Waga	41 kg 90 lb
Temperatura robocza	-20°C > +50°C -4°F > 122°F	Maks. skok	171 mm 6,7 in
Zużycie powietrza	400 NI/min	Udźwig na poziomie 1	40 t 44 t (krótko)
Kompatybilne oleje	ATF Dexron IID	Udźwig na poziomie 2	20 t 22 t (krótko)
Przewody układu pneumatycznego	Rilsan Ø 6x4 mm	Udźwig na poziomie 3	-
		Udźwig na poziomie 4	-
		Udźwig na poziomie 5	-

Emitowany hałas

Zmierzone ciśnienie promieniowania akustycznego: 60 dBA

Testy zostały przeprowadzone zgodnie z normami ISO/R 1680 - 1970. Urządzenie pomiarowe: Fonometr LARSON DAVIS 800 B zgodny z normami klasy 1: IEC 804 i E 651 oraz przed i po zakończeniu pomiarów – kalibrator Larson Davis Ca 250 114/b 250 Hz.

Wymiary - YAK 217/N



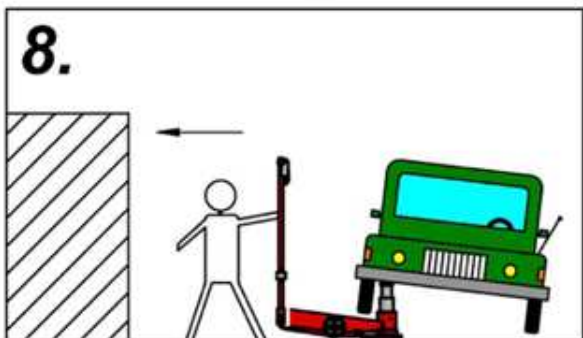
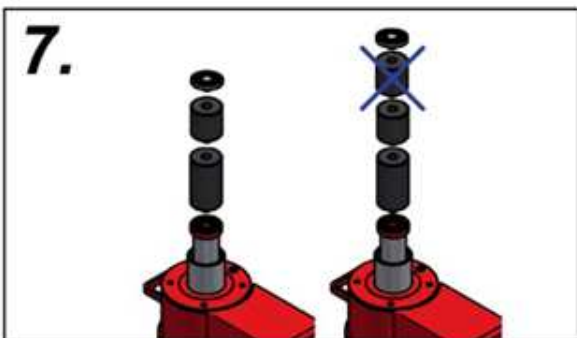
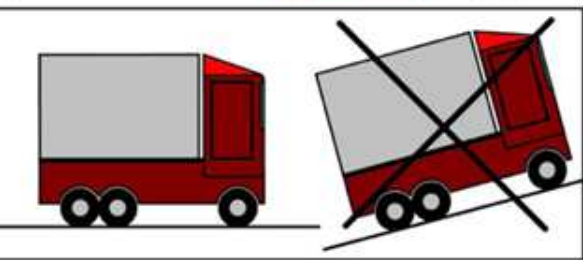
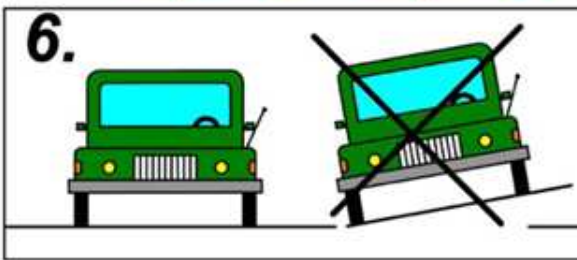
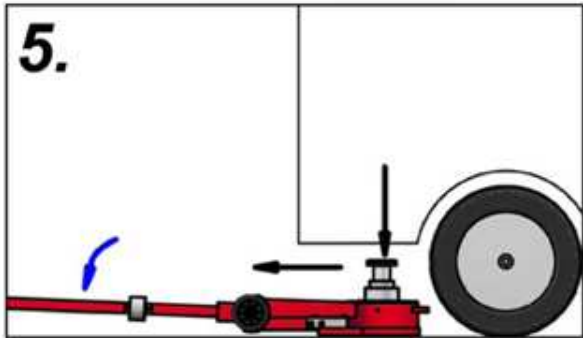
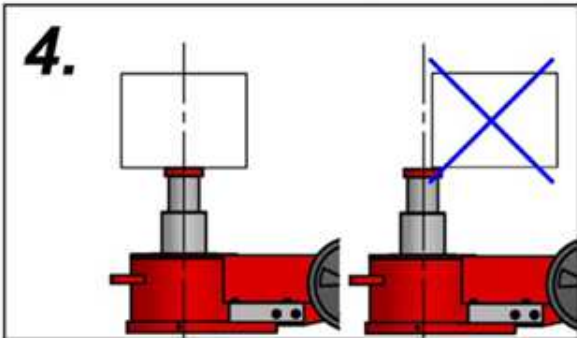
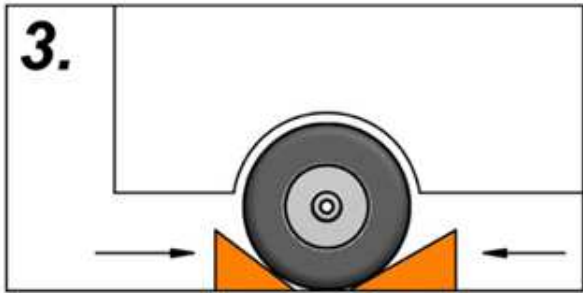
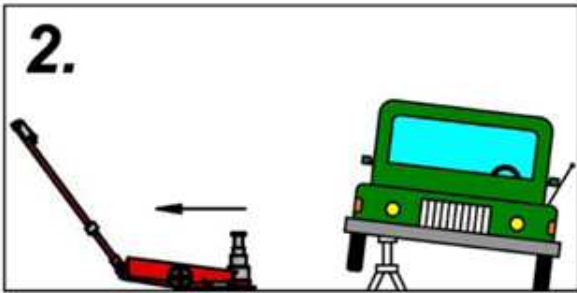
**1.**

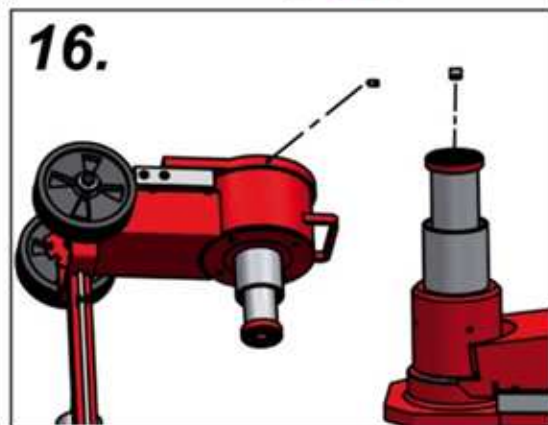
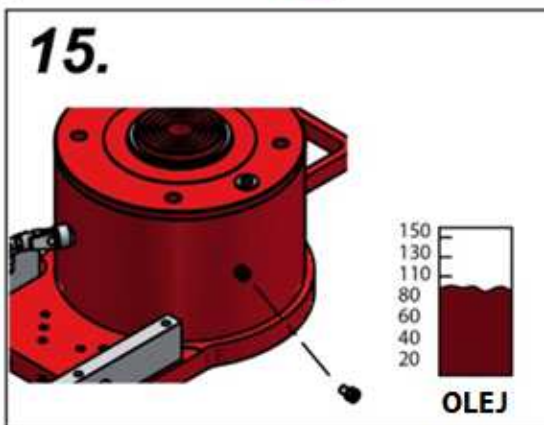
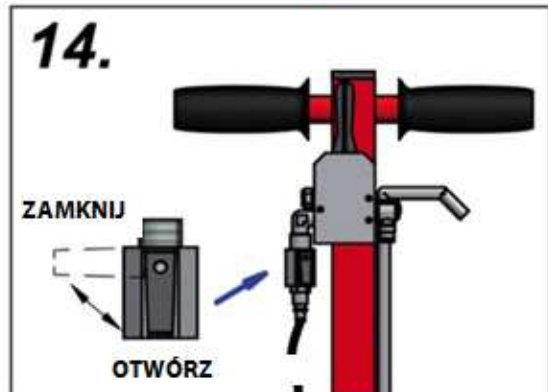
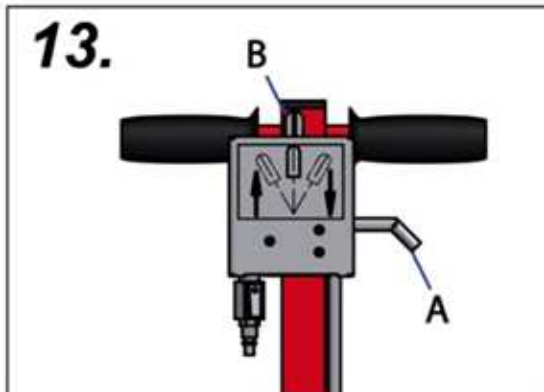
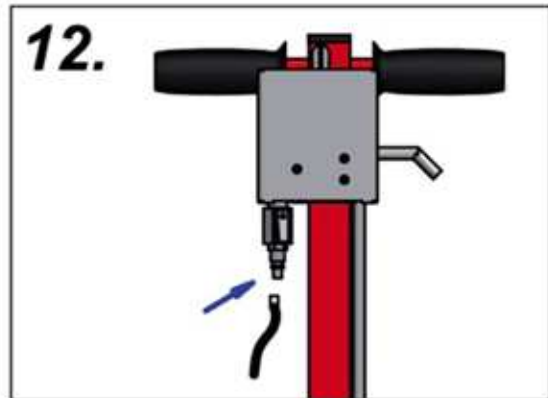
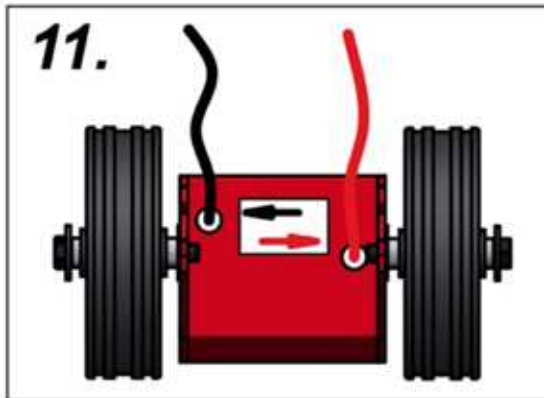
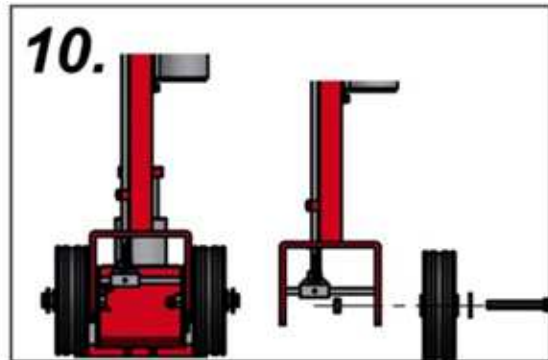
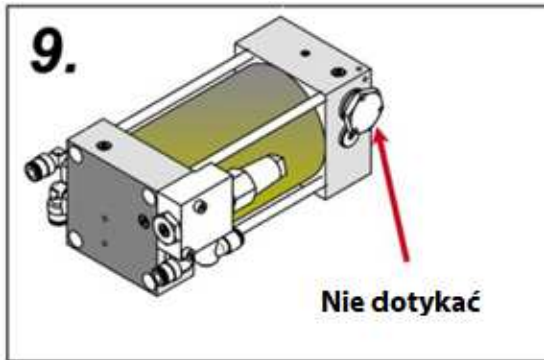


**NAZWA FIRMY**

CE Typ: \_\_\_\_\_  
 Udźwig: \_\_\_\_\_ t  
 Ciśnienie robocze: \_\_\_\_\_ bar  
 Rok produkcji: \_\_\_\_\_  
 Numer seryjny: \_\_\_\_\_

*Wyprodukowano we Włoszech*





## ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

PODCZAS ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH NALEŻY PODAĆ:

- 1) MODEL PODNOŚNIKA
- 2) NUMER SERYJNY
- 3) NUMER CZĘŚCI (KOD)
- 4) ZAMAWIANĄ ILOŚĆ

## ZESTAW USZCZELEK

**KXYAK217/N**

**(KCYAK217/N + KMYAK217/N + KBYAK217/N)**

Kompletny zestaw uszczerek

**KCYAK217/N**

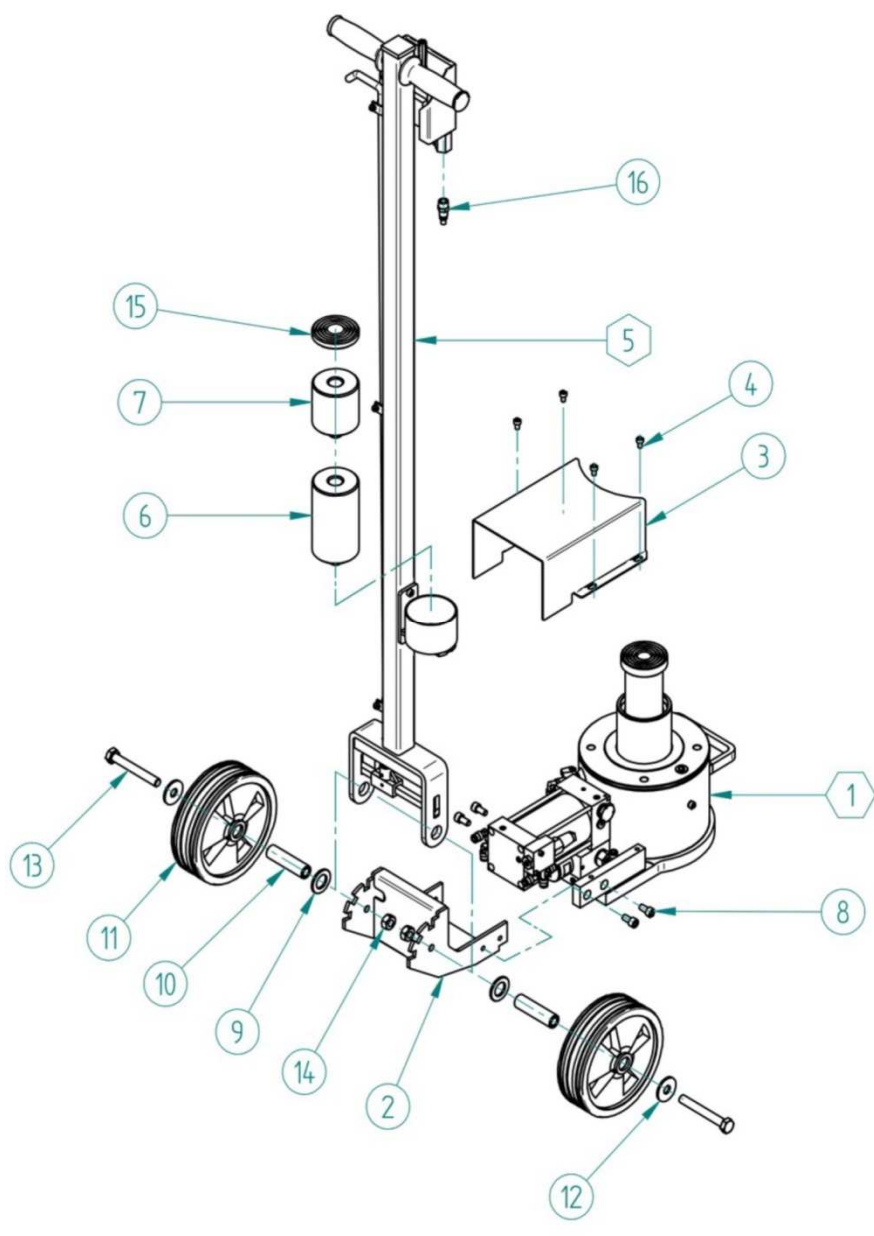
Zestaw uszczerek siłownika

**KMYAK217/N**

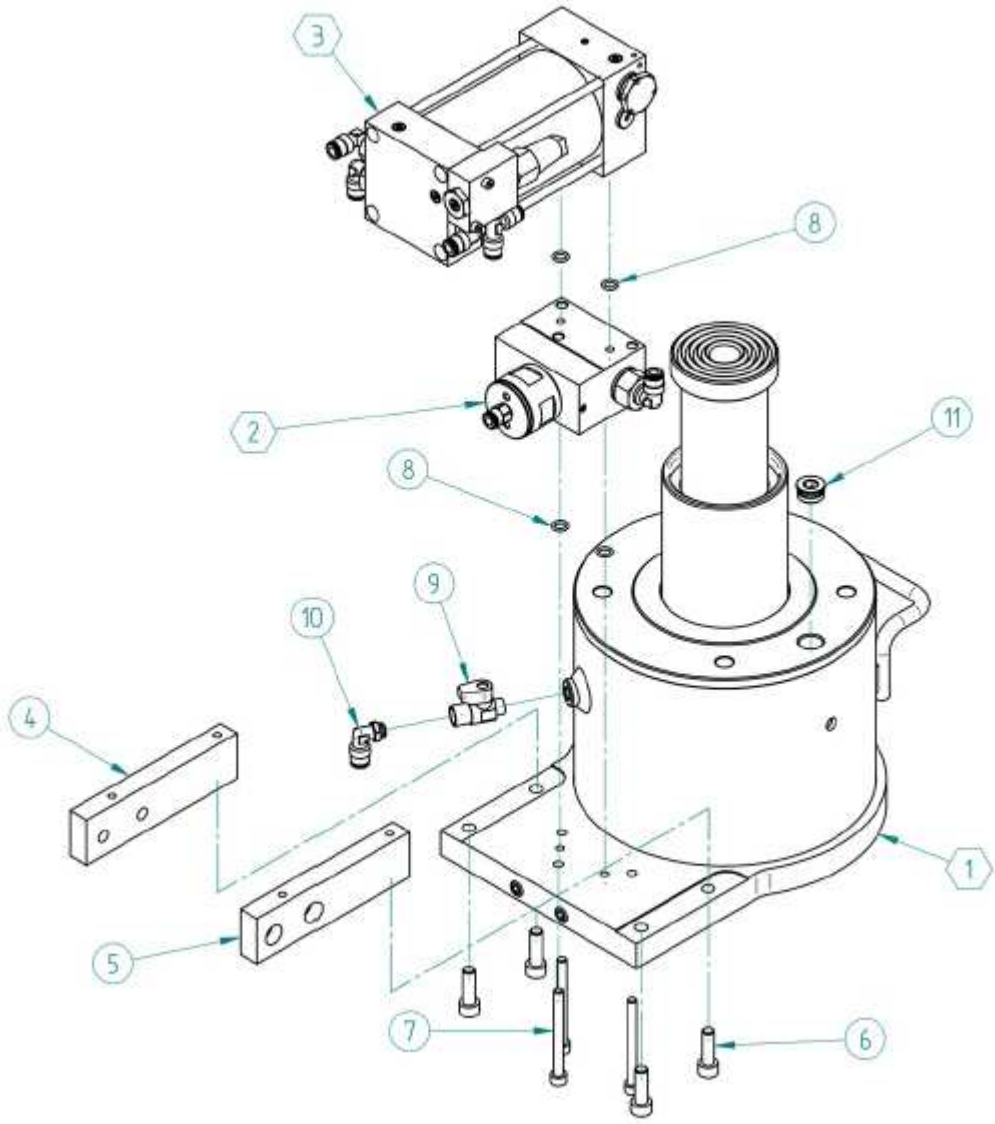
Zestaw uszczerek motopompy

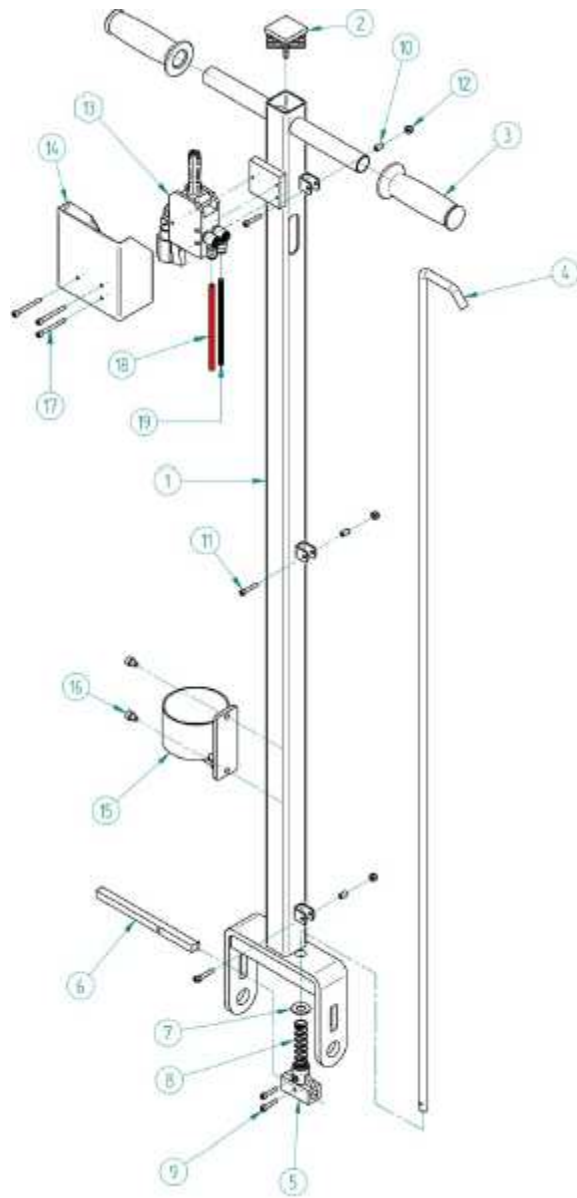
**KBYAK217/N**

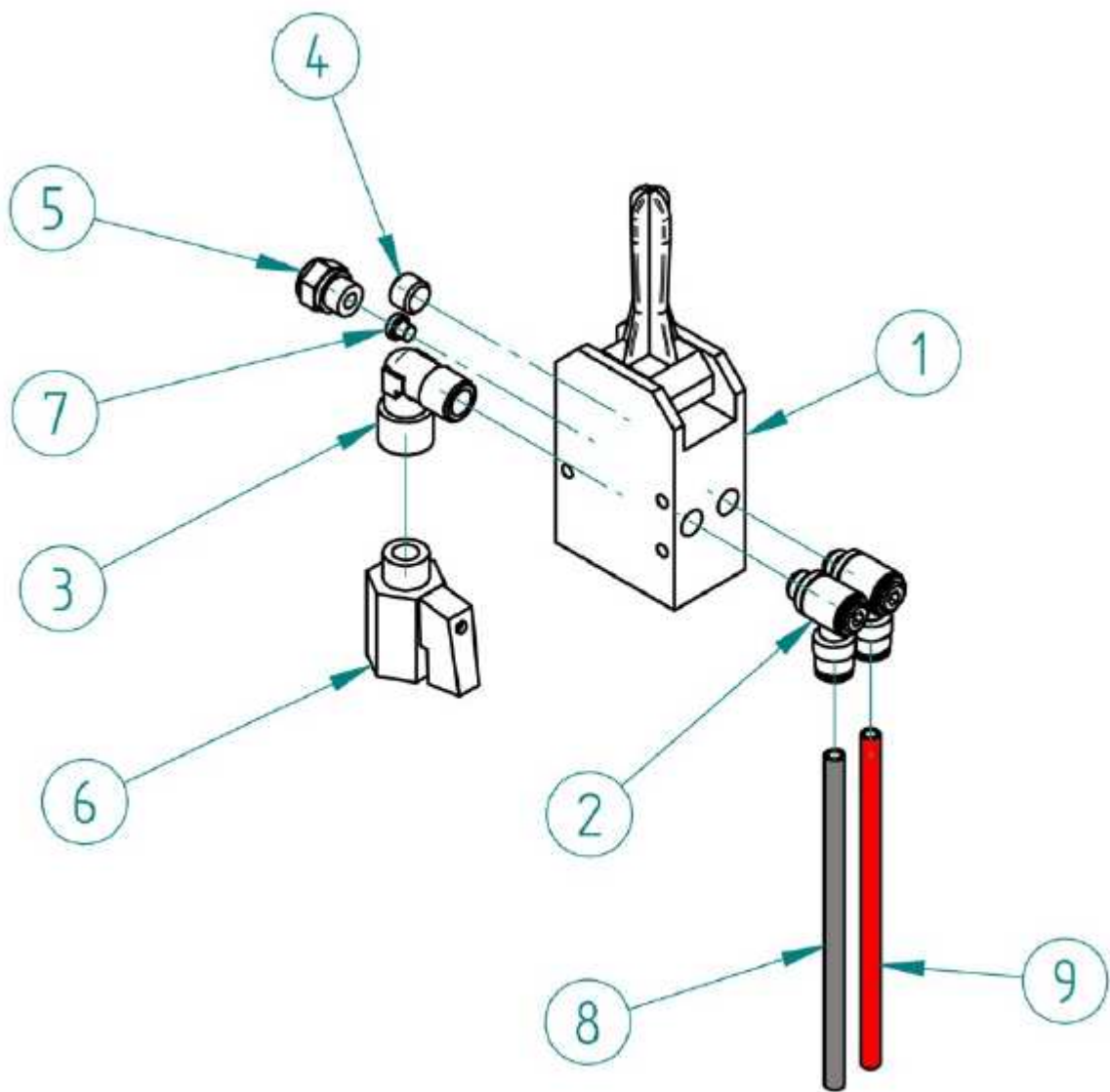
Zestaw uszczerek bloku

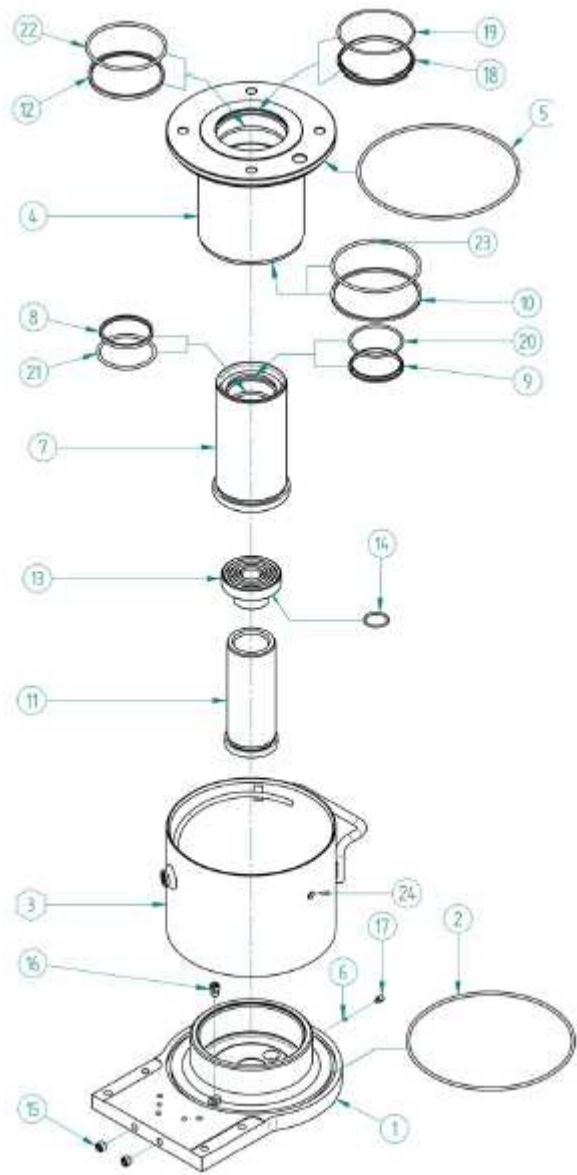


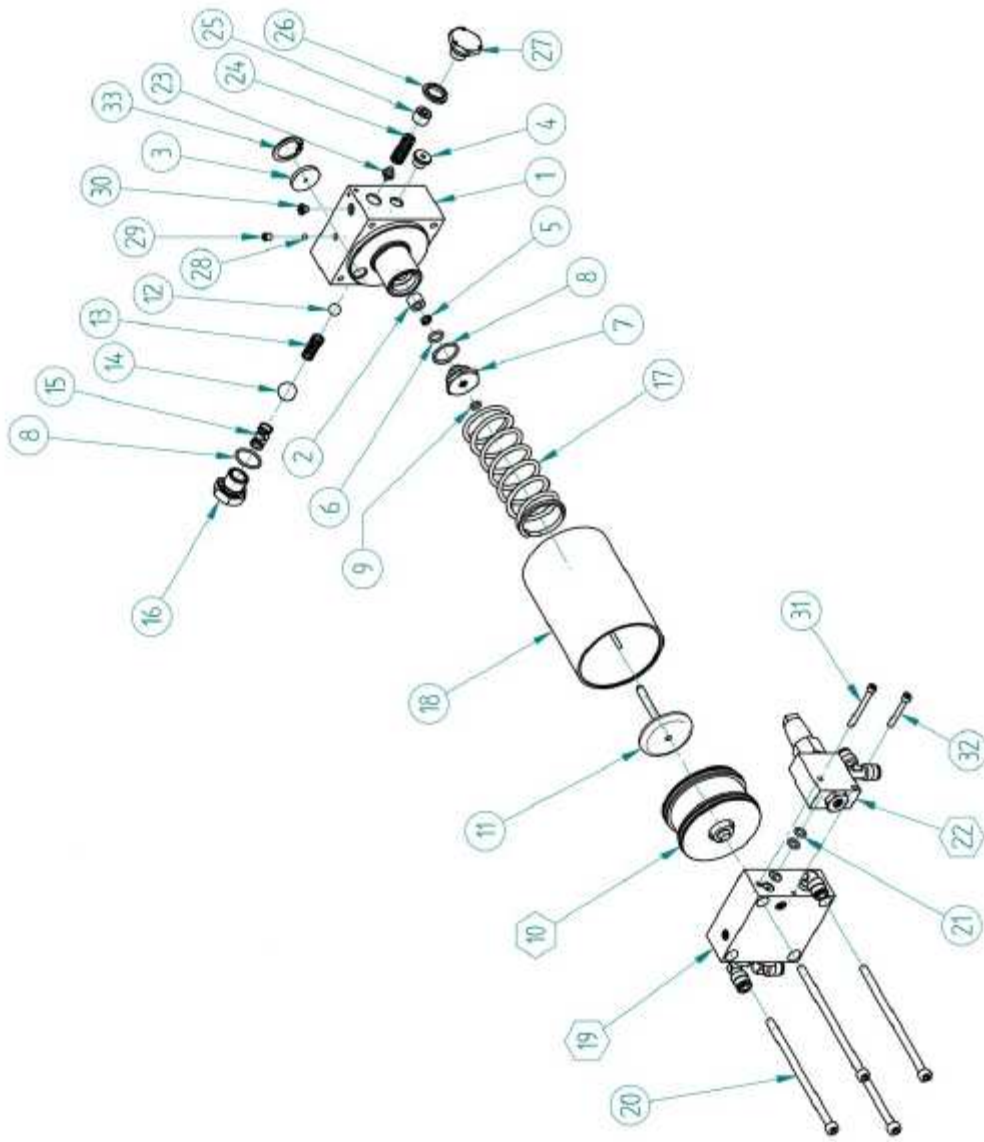


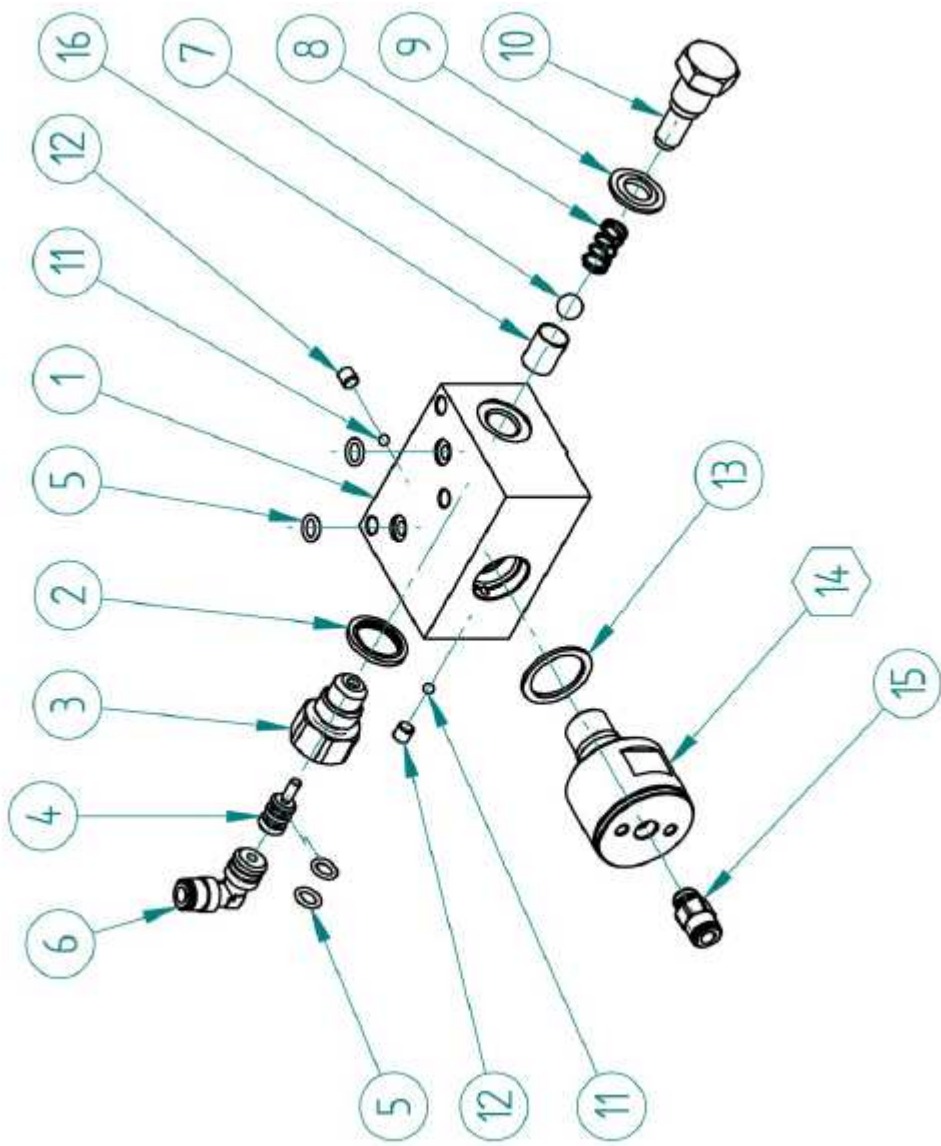














[www.cattini.eu](http://www.cattini.eu) - [info@cattini.eu](mailto:info@cattini.eu)

VIA EDISON, 18 - -31 - -35 (VILLAGGIO BELLAROSA)

42049 CALERNO DI S.ILARIO D'ENZA (Reggio Emilia) – WŁOCHY

Telefon: +39 0522 909750 - Faks: +39 0522 909875